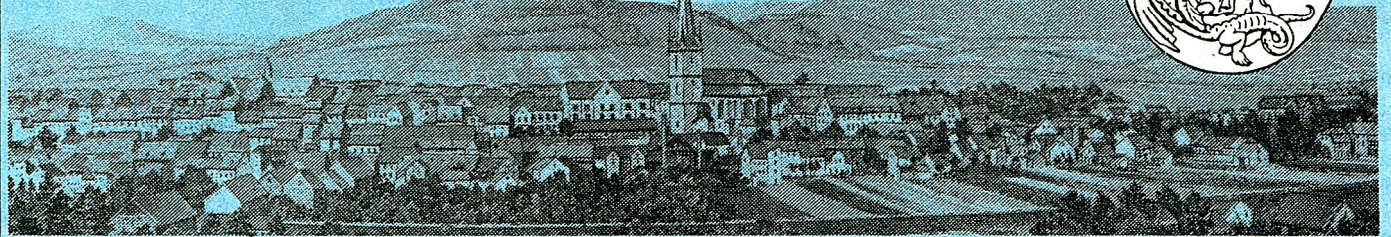
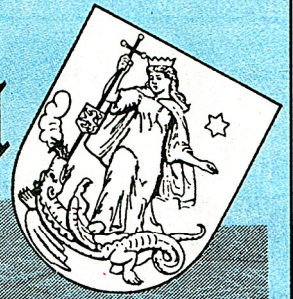


# Kahlaer Nachrichten



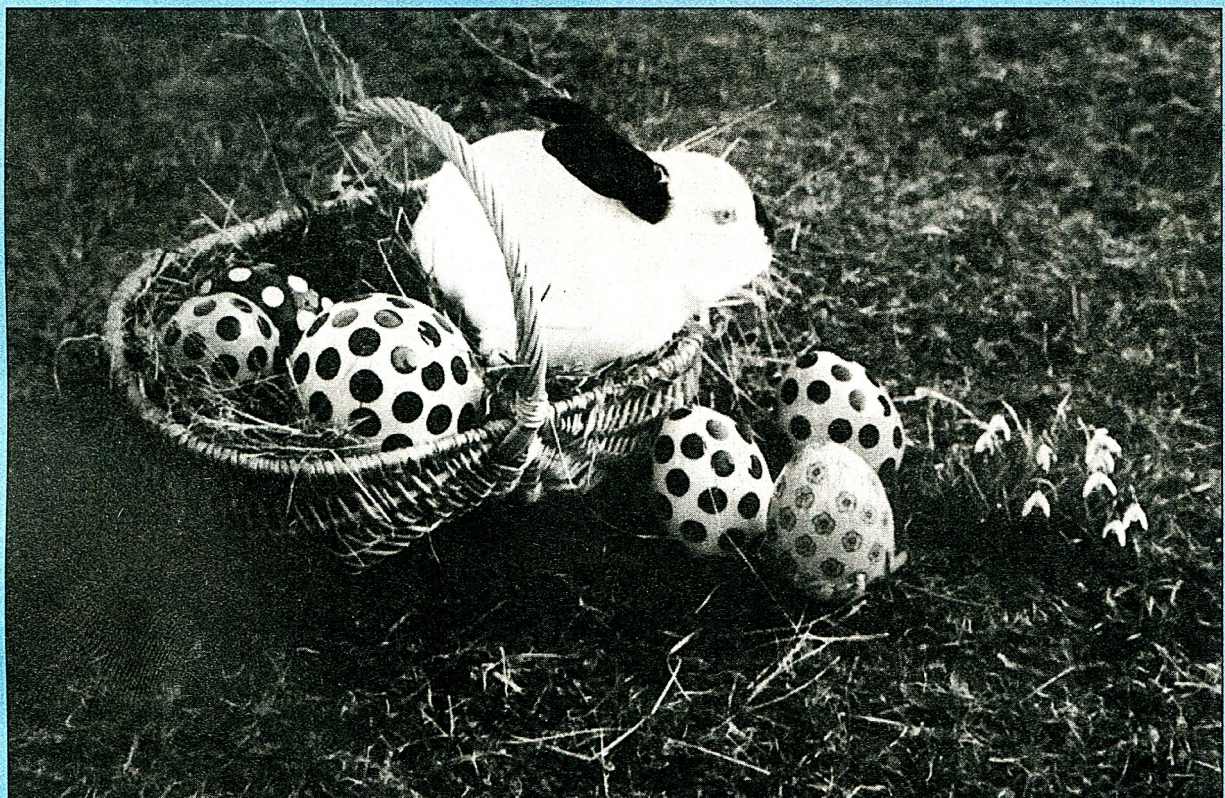
Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 13

Donnerstag, den 21. März 2002

Nummer 06

## *Ein frohes Osterfest*



*wünscht im Namen des Stadtrates und  
der Stadtverwaltung*

*Ihr Bürgermeister Bernd Leube*



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Stadtentwicklung geht alle an

Denn alle nutzen und beeinflussen die Infrastruktur einer Stadt gemeinsam. Alle haben Vorstellungen von der räumlichen oder wirtschaftlichen Entwicklung, haben Wünsche zur Gestaltung der Lebensumwelt und haben auch Verantwortung für die kommenden Generationen. Die Wünsche des einzelnen Bürgers, die Vorhaben von Behörden, die Planungen der Investoren sind für sich genommen meist berechtigt. Aber die Wünsche und Pläne müssen auch aufeinander abgestimmt sein. Deshalb ist Information und Beratung ganz wichtig. Jeder Bürger, jeder Unternehmer, jede Institution sollte an der Stadtentwicklungskonzeption mitwirken, um rechtzeitig die Konflikte und Chancen von Projekten zu erkennen. Insbesondere sollte jeder seine Meinung einbringen, wenn Entwicklungsrichtungen festgeschrieben werden sollen. Die Stadtentwicklungskonzeption und alle dazugehörigen Planungsunterlagen sind öffentlich zugänglich. Alle haben die Möglichkeit, dazu Stellung zu nehmen, Änderungen oder Verbesserungsvorschläge zu machen, Anregungen zu geben, auf eigene Vorhaben aufmerksam zu machen sowie Fragen zur Notwendigkeit von bisherigen Planungen zu stellen. Die Stadtverwaltung sammelt, wichtet, beurteilt und wägt dies alles ab. Eine Stadtentwicklungskonzeption entwickelt sich nicht allein durch die Arbeit der zuständigen Stellen weiter, sondern im Zusammenwirken mit vielen anderen Planungsträgern unter aktiver Mitwirkung der Bürger. Jeder kann täglich erleben, wie sich unser Kahla und die Region verändert. Und jeder weiß auch, dass dies häufig mit Auseinandersetzungen verbunden ist. Hier leerstehende Wohnungen, dort neue Baugebiete, hier der Blick in die herrliche Landschaft, dort der Neubau, der die Sicht auf die Leuchtenburg verbaut ...

Alle diese unterschiedlichen Ansprüche „unter einen Hut“ zu bringen, das ist die Aufgabe und Inhalt der Entwicklung und Fortschreibung eines Stadtentwicklungskonzeptes. Es soll versucht werden, mögliche Konflikte langfristig vorausschauend zu bewältigen.

Deshalb laden wir ein zu einem

### Bürgerforum.

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Wie bereits in der vergangenen Ausgabe der „Kahlaer Nachrichten“ angekündigt, wollen wir am Mittwoch, dem 27. März ab 18.00 Uhr ein Bürgerforum im Rathaussaal durchführen. Auf der Tagesordnung stehen die Fragestellungen

#### Wie entwickelt sich unser Kahla weiter?

#### Was wollen wir als Bürger?

#### Was können wir beeinflussen?

Die Ideen, Anregungen und Hinweise der Bürger zur Entwicklung der historischen Altstadt, zum Verkehrssystem, zum Einzelhandel, zur Wohnumfeldgestaltung, zur Freizeitgestaltung für Jung und Alt sollen in die Fortschreibung des 1995 erstellten Stadtentwicklungskonzeptes einfließen.

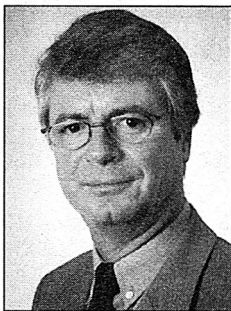
Um so realitätsnah wie möglich zu diskutieren, sollte von der eingeschränkten finanziellen Handlungsfähigkeit der Stadt ausgegangen werden.

Einige Bürgerinnen und Bürger bzw. Institutionen haben bereits davon Gebrauch gemacht, ihre Ideen schriftlich in der Stadtverwaltung einzureichen.

Ziel dieser Veranstaltung ist es, die Ideensammlung, die zur Stadtentwicklung bereits durch die Bürgerschaft angelegt wurde, weiter zu ergänzen. Über eine rege Beteiligung würden wir uns freuen.

Stadtverwaltung Kahla

Bernd Leube  
Bürgermeister



## Das „große Loch“ auf dem Marktplatz

Der Kahlaer Marktbrunnenverein hat es geschafft! Am 06. März begannen 14.00 Uhr die Bauarbeiten zum Neubau eines historischen Marktbrunnens mitten auf dem Marktplatz.

Ein 5 x 5 Meter großes und 3 Meter tiefes Loch brachte so manchen Bürger zum Staunen. Humorvoll wurde erklärt, „das wird eine Tiefgarage“, „das wird eine unterirdische Toilette“ oder „das wird ein U-Bahn Anschluss“.

In Wirklichkeit ist dieses Loch zur Aufnahme der Brunnenstube, das heißt des Gefäßes unterhalb des Brunnens für Wasserreservoir und Pumpeneinrichtung vorgesehen. In der Museumsgießerei in Wurzbach sind schon einzelne Gussteile für den Brunnen hergestellt.

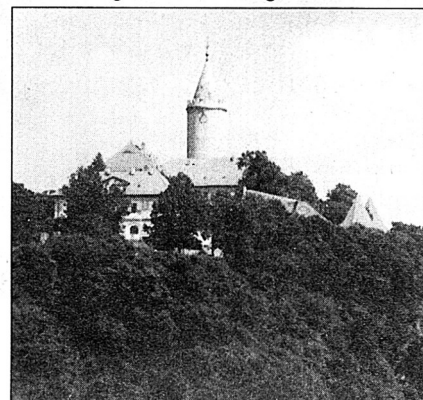


Die 8 Seitenteile zeigen Kahlaer Motive, wie die Stadttore, die alte Saalebrücke und die Leuchtenburg.

Die Fertigstellung des Brunnens ist für Sommer 2002 geplant so dass zum 10. Marktbrunnenfest am 03. Oktober dieses Jahres die offizielle Inbetriebnahme gefeiert werden kann.

## Tourist-Info wird Gemeinschaftswerk

Die Touristeninformation des Fremdenverkehrsvereins möchte gern mit Beginn der Saison auf der Leuchtenburg ein neues Quartier beziehen, denn der bisherige Standort im kleinen Türmchen im „Hinterhof“ ist für diese Aufgabe nicht optimal. Der Vorsitzende des Fremdenverkehrsvereins, Volker Schmidt konnte nach längerer Verhandlung einen Vertrag über die Nutzung von Räumlichkeiten im Torhaus unterzeichnen, damit war aber nicht gleichzeitig die Möglichkeit des Umzuges gegeben. Das Torhaus ist zwar äußerlich saniert, doch die Innenräume sind im alten Zustand geblieben, der eine Nutzung gegenwärtig völlig ausschließt.







Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“, Stadtverwaltung Kahla, Fremdenverkehrsverein und städtischer Bauhof Kahla versuchen deshalb gemeinsam, eine kostengünstige Sanierung von zunächst zwei Räumen in diesem Gebäude zu realisieren. Für die Erneuerung der Elektroinstallation hat sich Elektromeister

Günther aus Orlamünde bereit erklärt. Die Putzarbeiten übernimmt der Bauhof der Stadt Kahla. Auf Sponsorensuche sind die Mitglieder des Fremdenverkehrsvereins unterwegs. Die Koordination der Maßnahmen unterliegt der Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“.

Die ersten Handgriffe sind getan, um der Touristeninformation, die Werbung für die gesamte Region rund um die Leuchtenburg betreibt, noch effektivere Arbeitsmöglichkeiten zu schaffen.

### Ausstellung im Rathaus

Am 21. März wird 18.00 Uhr im großen Rathaussaal die Ausstellung „Raumordnung und Landesplanung“ eröffnet. Auf 12 Ausstellungstafeln können die Besucher sich über den aktuellen Stand der Planungsprozesse für das Gebiet Ostthüringens informieren. Die Ausstellung wurde im Auftrag der Thüringer Staatskanzlei, Abteilung Raumordnung Landesplanung erarbeitet und kann bis Mittwoch, dem 03. April, Montag bis Freitag jeweils 8.00 bis 16.00 Uhr und am Donnerstag, dem 04. April bis 20.00 Uhr besucht werden.

### Achtung!

#### Entsorgung von Hausmüll zu Ostern

Aufgrund des Feiertages am 01.04.2002 (Ostermontag) wird die Hausmüllentsorgung nachgeholt am  
**Dienstag, den 02. April 2002.**

### Bereitschaftsdienste

#### Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall** .....112 oder 110  
Polizeirevier .....**Kahla 84 40**  
Polizeiinspektion Stadtroda .....**03 64 28 / 6 40**

#### Ärztlicher Notdienst

Vertragsärztlicher Notfalldienst.....**0 36 41 / 44 44 44**  
Krankentransport .....**03 66 01 / 77 30**  
Notarzt .....**1 12**

#### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 bis 11.00 Uhr  
**23.03./24.03.2002**  
Dr. Watzula,  
Bahnhofstr. 25, Kahla .....**03 64 24 / 2 30 25**  
**29.03./30.03.2002**  
Dr. Barbara Endter,  
Ölwiesenweg 2, Kahla .....**03 64 24/5 30 28**  
**31.03./01.04.2002**  
Dr. Barbara Endter,  
Ölwiesenweg 2, Kahla .....**03 64 24/5 30 28**

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

täglich .....18.00 - 19.00 Uhr  
sonn- und feiertags .....10.00 - 12.00 Uhr  
**18.03.2002 - 24.03.2002**  
Sonnen-Apotheke .....5 66 55  
**25.03.2002 - 01.04.2002**  
Rosen-Apotheke .....2 25 95  
**02.04.2002 - 07.04.2002**  
Löwen-Apotheke .....2 22 36

### Rufbereitschaft Kahla

Die Rufbereitschaft (24 Stunden) beginnt jeweils 8.00 Uhr und endet an dem darauffolgenden Morgen um 8.00 Uhr

**18.03.2002 - 24.03.2002**  
Apotheke am Neumarkt Stadtroda .....03 64 28/ 43 80  
**25.03.2002 - 01.04.2002**  
Löwen-Apotheke Stadtroda .....03 64 28 / 6 20  
**02.04.2002 - 07.04.2002**  
Paracelsus-Apotheke Stadtroda .....03 64 28/4 28 34  
Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:  
Aushang in den Kahlaer Apotheken

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere,  
Kahla, Am Plan 4  
Tel.: .....2 24 29

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr .....Tel. 08 00 / 1 11 01 11

### Störungsdienste

**Strom** .....**0 36 41 / 68 88 88**  
**Gas**  
Tag .....**0 36 41 / 48 75 77**  
Nacht / Sonn- und Feiertage .....**01 30 / 86 11 77**  
**Wasser**  
Tag .....**Kahla 57 00**  
Nacht / Sonn- und Feiertage .....**03 66 01 / 5 78 49**

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

#### Stadtverwaltung Kahla

**Rathaus, Markt 10** .....**77-0**  
**Fax:** .....**77-104**  
**E-Mail:** .....**Kahla.Stadt@t-online.de**  
im Internet: .....**www.kahla-thueringen.de**

#### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr

Dienstag .....14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag .....09.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla

**Rathaus, Markt 10** .....**7 73 26**  
Montag .....09.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag .....9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr  
Mittwoch .....geschlossen  
Donnerstag .....9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag .....9.00 bis 12.00 Uhr

#### **i** Bürgerbüro / Touristeninformation

**Rathaus, Markt 10** .....**7 71 40 / 7 71 41**  
Öffnungszeiten s. o.  
**Anträge:**  
Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung  
Rundfunk-/Fernsehgebühren  
**Informationen:**  
Müllentsorgung, Gelbe Säcke  
**Eintrittskartenservice:**



## Gewerbeamt

jeweils am 1. Donnerstag des Monats in der Zeit von 09.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr im Gebäude der Verwaltungsgemeinschaft "Südliches Saaletal" in Kahla, Bahnhofstraße 23, Tel.: 59151

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

### Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20 ..... 5 29 71  
 Montag ..... 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag ..... 09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr  
 Mittwoch ..... 09.00 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr  
 Freitag ..... 09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

### Heimatomuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

### DRK

Rudolstädter Str. 22 a ..... 5 29 57

### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern

Tel.: ..... 2 23 46  
 Montag ..... 10.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 Mittwoch ..... 13.00 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Sozial-psychiatrischer Dienst

Tel.: ..... 5 29 57  
 Donnerstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Schuldnerberatung Kahla

Tel.: ..... 5 68 97  
 Donnerstag ..... 09.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

Tel.: ..... 5 36 84  
 für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen  
 Margarethenstr. 3  
 Montag ..... 10.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Kindergartennachrichten

### Wir sagen DANKESCHÖN



Die Kinder und Erzieherinnen der Bambigruppe des Integrativen Kindergartens der AWO in Kahla möchten sich auf diesem Weg recht herzlich bei Frau Tietze und Herrn Franz von der

Stadtrödaer Polizeistation, für die Durchführung der Verkehrserziehung bedanken, die uns sehr viel Spaß bereitete.

Auf regelmäßigen Beobachtungsgängen zeigen wir unseren Erzieherinnen was wir bei der Verkehrserziehung gelernt haben. Ab und zu müssen Sie uns auf bestimmte Situationen noch hinweisen. Manchmal sind die Autos eben schneller da als wir denken oder ab und zu träumt auch mal einer von uns. Wir schaffen es bestimmt den Weg in die Schule im August sicher und ohne Probleme zu gehen.

Wir haben das richtige Verhalten im Straßenverkehr in einigen Zeichnungen festgehalten und werden diese als Dankeschön und zur Erinnerung an die beiden Verkehrspolizisten übergeben.

**Die Bambikinder und die Erzieherinnen des Integrativen Kindergartens der AWO Kahla**

### Der Kindergarten "ANNE FRANK" sagt "DANKESCHÖN"

Die vergangenen Wochen waren für uns Eltern und unsere Kinder im Kindergarten „Anne Frank“, unter der ehemaligen Trägerschaft der Volkssolidarität, sehr aufregend und brachten viele Veränderungen mit sich. Seit dem 01. Februar 2002 ist der Arbeiterwohlfahrt Saale - Holzland Kreisverband unser neuer Träger. Wir möchten Herrn Batz, Geschäftsführer des AWO - Kreisverbandes, ganz herzlich für die schnelle, reibungslose und herzliche Übernahme in die Trägerschaft der AWO danken. DANKESCHÖN! Unser aller Dank gilt auch dem Porzellanwerk Kahla. Wir erhielten schnell und unkompliziert neues Geschirr für unsere gesamte Einrichtung. Mit diesem Geschirr schmeckt das Essen gleich noch besser. DANKESCHÖN für diese Spende!

Voll Vorfreude erwarten wir weitere Veränderungen, besonders den gemeinsamen Einzug in den sanierten AWO-Kindergarten im Herbst!

**Die Eltern und Kinder der Kindertagesstätte „Anne Frank“**

## Volkshochschule

### KVHS Saale-Holzland e. V

#### Gymnastik für Senioren

In aufgelockerter Runde treffen sich wöchentlich 1 Mal mittwochs ab dem 03.04.02, 15.00 Uhr im Förderzentrum Kahla-Löbschütz, Brückensstraße 1 a, Seniorinnen und Senioren, die nicht "rosten" wollen. Die Palette der Übungen ist sehr breit und reicht von der Stärkung des Herz-Kreislauf-Systems bis zur Kräftigung der Muskulatur (Speziell auch der Wirbelsäule), verbessert die Gelenkbeweglichkeit und wirkt so den altersspezifischen Verschleißerscheinungen entgegen. Dieser Kurs der Kreisvolkshochschule fördert zum einen das körperliche Wohlbefinden, zum anderen lernt man neue Leute kennen oder trifft auch "alte" Bekannte wieder und kommt mit ihnen ins Gespräch. Anmeldungen und Rückfragen in der Physiotherapie Löhmer und Dathe, Tel: (036424)23151.

**Ilona Kirst**

**Pädagogische Mitarbeiterin**

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche

#### Wir laden ein zu den Gottesdiensten in der Stadtkirche

**Sonntag, 24. März**

09.30 Uhr Gottesdienst

Pfr. Eisenhuth

**Gründonnerstag, 28. März**

19.30 Uhr liturgische Abendmahlfeier

Pfr. Eisenhuth

**Karfreitag, 29. März**

09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Pfr. Coblentz



**Ostersonntag, 31. März**

06.00 Uhr liturgische Osternacht Pfr. Eisenhuth  
 anschl. Osterfrühstück im Gemeindehaus

09.30 Uhr Familiengottesdienst R. Schindler/Pfr. Eisenhuth

**Ostermontag, 1. April**

09.30 Uhr Festgottesdienst Pfr. Coblenz

**Löbschütz****Karfreitag, 29.03.**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Eisenhuth

**Ostermontag, 1. April**

09.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Eisenhuth

**Lindig****Karfreitag, 29.03.**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Eisenhuth

**Ostermontag, 1. April**

10.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Eisenhuth

Kinderstunde: siehe unter Großbeutersdorf

**Kleineutersdorf****Karfreitag, 29.03.**

15.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Sterbestunde Jesus  
 Pfr. Coblenz

**Ostersonntag, 31.03.**

ab 06.15 Uhr Osterfeuer auf dem Sportplatz mit anschließen-  
 dem Osterfrühstück in Kleineutersdorf

08.30 Uhr Gottesdienst in Großbeutersdorf Pfr. Coblenz

**Ostermontag, 1. April**

11.00 Uhr Festgottesdienst Pfr. Coblenz

**Großbeutersdorf****Freitag, 22.03.**

20.00 Uhr Männerabend im Brauhaus  
 alternative Energiequellen Pfr. Coblenz

**Sonntag, 24.03.**

10.00 Uhr Konfirmandengottesdienst Pfr. Coblenz

**Karfreitag, 29.03.**

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Sterbestunden Je-  
 sus

Pfr. Coblenz

**Ostersonntag, 31.03.**

08.30 Uhr Festgottesdienst Pfr. Coblenz

**Kinderstunde:**

Unsere Kinderstunde ist jetzt immer gemeinsam mit allen Kin-  
 dern aus Lindig, Großbeutersdorf und Kleineutersdorf immer  
**mittwochs um 15.30 Uhr.**

im März in Kleineutersdorf

im April in Lindig

im Mai in Kleineutersdorf

im Juni in Lindig

Ihr werdet jeweils in den Dörfern abgeholt.

**Konzert**

Am Karfreitag, 29.03., erklingt um 15.00 Uhr in der Kirche zu  
 Geunitz die Passionsgeschichte Jesu in der Tonsprache nach  
 Franz Liszt: "VIA CRUCIS" - Kreuzweg.

Es musizieren Gabriele Pilling, Alt; Alexander Pilling, Bariton  
 und Ina Kuritz, Orgel.

**Kreuzweg 2002**

Ebenfalls am Karfreitag findet der "Kreuzweg der Jugend"  
 statt.

Dieses Jahr ist Beginn um **14.00 Uhr** in der Kirche **Seitenro-**  
**da.**

Der weitere Weg führt über Seitenbrück nach Unterbodnitz, wo  
 dann um 17.00 Uhr der Karfreitagsgottesdienst stattfindet.

**Gemeindeveranstaltungen in Kahla****Zwei neue Kindergruppen im Kindergarten**

Sternchenkreis: Kinder im Alter von 0 - 3 Jahren mit Muttis und  
 Vatis

Donnerstag, 18.04. von 09.00 - 10.30 Uhr

Sonnenkreis: Kinder im Alter von 3 Jahren bis Schulbeginn

**Dienstag, 09.04. und 23.04.** von 15.00 - 16.30 Uhr

Wir treffen uns im evangelischen Kindergarten "Geschwister  
 Scholl", H.-Koch-Str. 20 in den Ferien finden die beiden Kreise  
 nicht statt.

**Weitere Gemeindeveranstaltungen****Chorprobe:**

jeden Dienstag, 19.30 Uhr im Gemeindehaus

**Gemeindenachmittag:**

Mittwoch, 20.03.; 14.30 Uhr

Thema: "Nachtgedanken über Deutschland - Chaim Noll",  
 Pfr. Eisenhuth

**Gründonnerstag: 19.30 Uhr**

liturgische Abendmahlfeier in der Stadtkirche

**Liturgische Osternacht:**

Ostersonntag, 6.00 Uhr in der Stadtkirche

**Konfirmandenkurs:**

Sonnabend, 23.03. von 09.00 bis 13.00 Uhr

**Frauenkreis:**

Montag, 15.04., 19.30 Uhr im Gemeindehaus

**Vorkonfirmandenunterricht:**

jeden Dienstag, 14.00 Uhr

**Junge Gemeinde:**

jeden Freitag, 19.00 Uhr

**Kindernachmittag:**

jeden Donnerstag, 15.00 - 17.00 Uhr

im Gemeindehaus für Kinder der 1. - 4. Klasse

**Christenlehre:**

jeden Donnerstag, 15.00 Uhr für 5. und 6. Klasse

**Kindermusik:**

jeden Freitag, 14.30 Uhr Anfangende Flöten

15.15 Uhr Kinderchor (7 - 11 Jahre)

16.00 Uhr Jugendchor (11 - 17 Jahre)

16.45 Uhr Fortgeschrittene Flöten

## Katholische Pfarrgemeinde "Heilig Geist" Stadtroda (Kahla)

**22. März**

19.00 Uhr Jugend lädt ein zur Kreuzwegandacht - die Ju-  
 gend lädt ein

**24. März - Palmsonntag**

09.00 Uhr heilige Messe in St. Nikolaus mit Palmenprozes-  
 sion

**28. März - Gründonnerstag**

17.00 Uhr Messe vom heiligen Abendmahl in St. Nikolaus  
 anschließend Anbetungsstunde

**29. März - Karfreitag**

15.00 Uhr Feier des Leidens und Sterbens des Herrn in St.  
 Nikolaus

**30. März - Vigil des Osterfestes**

20.00 Uhr Feier der Osternacht in St. Nikolaus

**31. März - Ostersonntag**

10.30 Uhr Festgottesdienst in der Jakobuskirche/Stadtroda

**1. April - Ostermontag**

09.00 Uhr heilige Messe in St. Nikolaus

**7. April - weißer Sonntag**

09.00 Uhr heilige Messe in St. Nikolaus

**weitere Nachrichten**

Zur Vorbereitung auf das Osterfest besteht die **Gelegenheit  
 zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)**  
 am Samstag, dem 23. März ab 15.00 Uhr bei einem auswärti-  
 gen Priester und am Samstag, dem 30. März ab 09.00 Uhr.

Unser Fastenopfer erbittet das bischöfliche Werk MISEREOR.

Die Aktion steht in diesem Jahr unter dem Leit-  
 wort "Frieden ist TAT-Sache" und unterstützt Hilfs-  
 projekte in Südostasien und Afrika. Auf Wunsch  
 werden gerne Spendenquittungen ausgestellt.

**Joachim Höffner**

**Pfarrer**



## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Deutsches Nationaltheater Weimar

#### Theater im Paket

Sonnabend, den 13. April 2002

Friedrich Schiller

#### Der Parasit

Anmeldungen nimmt die Stadtverwaltung, Zi. 3, Tel. 77141, entgegen.

## Aus der Umgebung

### Forstbetriebsgemeinschaft Lindig-Löbschütz

#### Einladung

Die Jahresversammlung der Forstbetriebsgemeinschaft Lindig-Löbschütz findet

**am: Freitag, 05.04.2002, 18.30 Uhr**  
**Ort: Gaststätte Lindig statt.**

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht Kassenprüfer
4. Diskussion
5. Beschlussfassung
6. Schlusswort

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Lindig, 07.03.2002

**J. Fiedler**

**Vorsitzender**

### Jagdgenossenschaft Lindig

#### Einladung

Zur Jahresversammlung der Jagdgenossenschaft Lindig werden alle Jagdgenossen (Grundeigentümer von bejagdbaren Flächen in der Gemarkung Lindig) herzlich eingeladen.

**Ort: Saal Gasthof Lindig**  
**Zeit: Freitag, 05. April 2002**  
**Beginn: 19.00 Uhr**

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Jagdvorsteher
2. Bericht des Jagdvorstehers zum Jagdjahr 2001/2002
3. Finanzbericht und Feststellung des Reinertrages
4. Diskussion
5. Beschlussfassung: - Bericht des Vorstandes  
- Finanzbericht  
- Verwendung des Reinertrages

Im Anschluss Wildessen mit Freibier

Lindig, 07.03.2002

**J. Fiedler**

**Jagdvorsteher**

### Feuerwehrverein Freienorla e. V.

#### 5. Preisskat

Alle Skatfreunde sind wieder herzlichst eingeladen zum Preisskat nach Freienorla am

**Sonntag, dem 24. März 2002,**

**Ort: Feuerwehrgerätehaus**

**Beginn: 14.00 Uhr**

**Der Vorstand**

## Vereine und Verbände

### AWO JC SCREEN

Hermann-Koch-Str. 12, 07768 Kahla

Tel. 036424/78412, Fax 78413

E-Mail AWO-JC.SCREEN@t-online.de

Freizeit-, Beratungs- und Hilfsangebote

Mo + Di 12.00 - 21.00 Uhr

Mi + Do 12.00 - 22.00 Uhr

Fr 12.00 - 23.00 Uhr

**Unsere Veranstaltungsangebote für euch vom 25.03. bis 05.04.2002**

**Montag, 25.03.**

Osterbasteleien

**Dienstag, 26.03.**

ab 12.00 Uhr 1. Teil, "Warum rauche ich?"

Auch wenn du selber nicht rauchst, aber verstehen willst, warum andere es tun und damit vielleicht nicht mehr aufhören können, dann nimm an dieser Veranstaltung teil. Sie ist kostenlos und wirklich interessant. Auf dem Plan steht auch ein Klinikbesuch. Dort könnt ihr z. B. mehr über Raucherlungen erfahren.

Ohne Altersbegrenzung!!!

**Mittwoch, 27.03.**

ab 12.00 Uhr 2. Teil, "Warum rauche ich?"

Fortsetzung vom Dienstag

**Donnerstag, 28.03.**

ab 12.00 Uhr 3. Teil, "Warum rauche ich?"

Fortsetzung vom Mittwoch

**Freitag, 29.03.**

Karfreitag - Feiertag - unser Club ist geschlossen

**Montag, 01.04.**

Ostermontag - Feiertag - unser Club ist geschlossen

**Dienstag, 02.04.**

ab 17.00 Uhr Tischtennisturnier ab 14 Jahre

**Mittwoch, 03.04.**

ab 13.00 Uhr Wanderung zur Waldanlage "Rieseneck"

Picknick im Wald, Eierwerfen, Spiele, Lagerfeuer auf dem Sportplatz

#### Achtung!

**Unsere monatliche Kinderdisco findet schon statt am**

**Donnerstag, 04.04.**

ab 17.30 Uhr Osterdisco für Kids bis 14 Jahre

**Freitag 05.04.**

ab 18.00 Uhr Rechtsextremismus - Mit Hakenkreuz und Totenkopf

für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahre

Erläuterungen zu verbotenen Kennzeichen Symbolen u. a. Propagandamitteln, Parteien und Organisationen

! Alle Veranstaltungstermine sind unter Vorbehalt, d. h. sie können verschoben werden bzw. ausfallen.

- Wir freuen uns sehr über eure Freizeit-Vorschläge und Hinweise, Kritiken, Vorschläge zum JC SCREEN.

- Sagt uns einfach, was ihr wollt oder werft einen Zettel in unsere Ideen-Box.

? Habt ihr Kummer, Fragen, Probleme oder Langeweile? Das "SCREEN-Team" ist für euch da:

-> Mo - Fr ab 12.00 Uhr in der Hermann-Koch-Straße 12. Ihr könnt uns auch direkt anrufen bzw. auf unseren Anrufbeantworter sprechen 036424/78412, 52718 oder ein Fax schicken 036424/78413.

### Ortsverband der AWO Kahla

**Veranstaltungen für die Zeit vom 25.03. bis 05.04.2002**

**Montag, 25.03.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Dienstag, 26.03.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

12.30 Uhr Seniorenschwimmen in Krölpa

18.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs mit Hebamme Julia



<b>Mittwoch, 27.03.02</b>	
09.30 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
16.00 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
<b>Donnerstag, 28.03.02</b>	
10.00 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
<b>Freitag, 29.03.02</b>	
	Feiertag
<b>Montag, 01.04.02</b>	
	Feiertag
<b>Dienstag, 02.04.02</b>	
10.00 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
12.30 Uhr	Seniorenswimmen in Krölpa
15.30 Uhr - 19.00 Uhr	Blutspendemöglichkeit in unserer Einrichtung Hermann-Koch-Str. 3 - 5
<b>Mittwoch, 03.04.02</b>	
09.30 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
14.00 Uhr	Heute sind wieder alle tanzfreudigen Bürger der Stadt Kahla zum Seniorentanz in den Rosengarten eingeladen Leitung Familie Hädrich
16.00 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
<b>Donnerstag, 04.04.02</b>	
10.00 Uhr	Eltern-Kind-Gruppe
<b>Freitag, 05.04.02</b>	
13.00 Uhr	Freitagswanderung der Senioren

### Achtung Blutspender!!!

In Zusammenarbeit mit dem DRK-Blutspendedienst bieten wir Ihnen wieder die Möglichkeit zur Blutspende in unserer Einrichtung.

Termin: Dienstag, 02.04.2002  
Zeit: 15.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Ort: Integrativer Kindergarten der AWO  
Hermann-Koch-Str. 3 - 5

### Verein für Behinderte Kahla e. V.

Bahnhofstraße 25  
07768 Kahla  
Tel. (036424) 23187

#### Veranstaltungen März/April 2002

Datum	Veranstaltungen	Beginn
Samstag 23.03.02	Osterfest im Jugendclub mit Kaffee und Kuchen, Ostereiersuchen und Rostbratwürste	Beginn 14.00 Uhr
Mittwoch 03.04.02	Kegeln im Anker	Beginn 18.00 Uhr
Mittwoch 10.04.02	gemütliches Beisammensein im Verein	Beginn 18.00 Uhr
Samstag 13.04.02	Ausflug nach Tschechien	Abfahrt 06.30 Uhr
Dienstag 16.04.02	Konzert in Gera	Abfahrt 18.00 Uhr

### Deutsches Rotes Kreuz

#### Kreisverband Jena - Eisenberg - Stadtroda e. V.

Begegnungsstätte Kahla  
Rudolstädter Str. 22 a , 07768 Kahla  
Tel.: 036424/52957

#### Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch	09.00 - 12.00 und 13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 und 13.00 - 17.30 Uhr
Freitag	09.00 - 13.00 Uhr

Die Begegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen  
- Hilfe zur Selbsthilfe -

Rechnung.

Für alle Interessenten ist sie ein Treffpunkt, die auf Grund der Vielfalt der Angebote u. a. die Möglichkeit einräumt:

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen und Probleme auszutauschen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen reden

- alle Fragen und Probleme werden vertraulich behandelt
- Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung entnehmen Sie bitte unserem Angebot

#### Wir geben Hilfestellung:

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebenslauf
- beim Ausfüllen von Formularen  
Alg/Alhi  
Sozialhilfeantrag  
Wohngeldantrag  
Rentenantrag
- Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- Fragen des täglichen Lebens in allen Bereichen, einschließlich Konfliktsituationen

#### Veranstaltungsplan vom 25.03. - 28.03.2002

##### Montag, den 25.03.02

- 09.00 Uhr kreative Gestaltung mit Anleitung
- 11.00 Uhr Beratung und Hilfe für Menschen in schwierigen Lebenssituationen
- 14.00 Uhr Osterspaziergang mit Überraschungen!

##### Dienstag, den 26.03.02

- 09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung  
individuelle Tätigkeiten
- 14.00 Uhr Spielnachmittag für Kinder  
Wir freuen uns auf den Osterhasen!

##### Mittwoch, den 27.03.02

- 09.00 Uhr Malzirkel mit Anleitung
- 14.30 Uhr Frauencafé  
Geburtstag des Monats

##### Donnerstag, den 28.03.02

- 10.00 - 12.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda u. n.  
Sprechstunde Sozialpsychiatrischer  
Vereinbarung Dienst

### BLUT SPENDEN RETTET LEBEN

In den Räumlichkeiten der Begegnungsstätte Kahla, Rudolstädterstr. 22 a können Sie heute in der Zeit von:

15.30 - 19.00 Uhr

an der Blutspendeaktion teilnehmen

Wir danken Ihnen im voraus für Ihre Mitwirkung!

Allen Besucherinnen und Besuchern der Begegnungsstätte ein frohes Osterfest.

**Frau Barkow**

**Frau Völkel**

#### Veranstaltungsplan vom 02.04. - 05.04.2002

##### Dienstag, den 02.04.02

- 09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung  
Häkeln - Stricken - Sticken
- 14.00 Uhr Spielnachmittag für Kinder  
Beobachtung der Vögel in der Natur, Unterschied der Arten, Erkennungen am Gesang und des Aussehens

##### Mittwoch, den 03.04.02

- 09.00 Uhr Malzirkel mit Anleitung  
Hobbymalerei
- 11.00 Uhr Fit sein im Alter  
Training für die grauen Zellen
- 14.00 Uhr Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

##### Donnerstag, den 04.04.02

- 10.00 - 12.00 Uhr Gesundheitsamt Stadtroda u. n.  
Sozialpsychiatrischer  
Vereinbarung Dienst
- 13.30 Uhr Gesprächskreis für Menschen mit seelischen Problemen
- 14.30 Uhr Frauencafé  
zwanglose Plauderei bei Kaffee und Kuchen

##### Freitag, den 05.04.02

- Frühstückstreff  
gemeinsamer Tagesbeginn  
Haben Sie Probleme beim Ausfüllen von Formularen, Hilfestellung bei Bewerbungen und Lebenslauf.  
Wir helfen Ihnen gern.

Änderungen vorbehalten!



## Ihr wollt Sommer, Sonne, Spaß und Abenteuer???

Das Deutsche Rote Kreuz, Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V. veranstaltet vom 23.06.2002 - 04.07.2002 für Kinder und Jugendliche im Alter von 6 - 16 Jahren eine Sommerferienfreizeit im Kindererholungszentrum "Querxenland" in Seiffhensdorf bei Dresden (Oberlausitz).

Bei den vielseitigen Möglichkeiten, wie Abenteuerspielplatz, BMX-Strecke, Mehrzwecksportfeld, Disco, Großfeldschach, Kegelbahn, Wald- und Erlebnisbad, Grillplatz, Videozaun, Billardraum, Sauna, Fitnesscenter usw., ist mit Sicherheit für jeden von Euch etwas dabei.

Anmeldungsformulare sind ab sofort bis spätestens Mai 2002 unter folgender Adresse zu erhalten bzw. abzugeben:

Staatliche Regelschule Kahla

Mobile Jugendsozialarbeit

Am Langen Bürgel 19

07768 Kahla

Tel.: 036424/5 65 00

**Ansprechpartner:**

Frau M. Menge,

Frau S. Stellenberger,

Frau M. Rodriguez

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

**Dr. A. Weiß**

**Abteilungsleiterin Kinder- und Jugendhilfe**

### Jagdgenossenschaft Kahla

#### Einladung zur Versammlung der Jagdgenossen

Der Jagdvorstand lädt am

**Mittwoch, dem 27. März 2002, 19.00 Uhr**

alle Jagdgenossen in den Rathaussaal in Kahla ein.

#### Tagesordnung:

1. Information zum Stand der Geschäftsfähigkeit der Jagdgenossenschaft
2. Abrundung und Teilung innerhalb des Gemeinschaftsjagdbezirkes
3. Art der Jagdnutzung
4. Verpachtung und Pachtbedingungen
5. Erteilung des Zuschlages der Jagdverpachtung
6. Wahlvorschläge und Wahl des zweiten Rechnungsprüfers

**Jecke**

### Heimatgesellschaft Kahla

#### Hobbyausstellung

Die Heimatgesellschaft möchte im großen Rathaussaal eine Hobbyausstellung organisieren. Der Öffentlichkeit gezeigt werden soll alles, was Kahlaer in Ihrer Freizeit durch ihr Hobby herstellen. Das können textile Dinge wie Strickerei, Häkelei, Klöppelei und anderes sein. Genauso willkommen sind Schiffs-, Flugzeug- oder Automodelle, Plastiken oder andere keramische Arbeiten, Malerei, alle Arten grafischer Gestaltung, Batik, Arbeiten mit Naturmaterialien, elektronische Basteleien, Fotografien und Fotoserien und und und ...

Die Ausstellung soll in der Zeit vom 24. Mai bis 12. Juli diesen Jahres stattfinden. Jeder kann das Ergebnis seiner Freizeitbeschäftigung der Öffentlichkeit präsentieren. Die Anmeldung erfolgt über das Sekretariat des Kahlaer Rathauses, Tel. 77100 und soll die Art des Exponates und die dazu benötigte Fläche (Vitrine, Tisch oder Stellwand) beinhalten. Die Exponate müssen also jetzt noch nicht fertig sein, denn bis zum 24. Mai ist ja noch etwas Zeit. Trotzdem sollte die Anmeldung so bald als möglich erfolgen, da nicht unbegrenzt Platz zur Verfügung steht. Den Transport der Exponate zur Ausstellung und danach wieder zurück wird durch uns organisiert.

**Ihre Heimatgesellschaft Kahla**



## Sportnachrichten

### 1. Kahlaer Skat Club

#### Start der Thüringer Landesliga

Der 1. Kahlaer SC startet seinen zweiten Anlauf in diesem Liga-spielbetrieb. Mußte man im vergangenen Jahr noch gegen 23 Mannschaften ein Mammutprogramm absolvieren, so ist es dieses Jahr etwas einfacher, aber keineswegs leichter, da wegen weiterer Mannschaften die Liga geteilt wurde. Ferner muß abgewartet werden, wie sich die Umstellungen innerhalb der Mannschaft auswirken, denn man hat beschlossen, auch hier verstärkt der Jugend eine Chance zu geben. So startete man mit Mannschaftsführer Thomas Barnikol, Ralf Schulze, Ludwig Mahl und Steffen Berndt gegen Saalfelder SV und Gute Laune Ilmenau.

In der ersten Runde erwischte Barnikol einen rabenschwarzen Tag und baute die Gegner dadurch auf. Das Ergebnis deutliche 0:2 Punkte. Im mittleren Durchgang festigte sich die Mannschaft und man konnte mit 3470 Punkten den ersten Zähler bei 1:1 Wertungspunkten verbuchen. Die dritte Runde sah nun endlich auch unsere Spieler ohne Nervosität und gewohntes Niveau und es wurden gute 3944 Punkte erzielt. Leider fehlte nun das Quentchen Glück, es fehlte ein Gewinnspiel für eine 2:0 Wertung und so kam es umgekehrt. Am Ende reichten 1:5 Punkte nur für Platz 12 in der Staffel. Nun wird man versuchen, im April beim Tabellenletzten SC Jenaer Wenzel sowie den ebenfalls im Kahlaer Bereich platzierten Meininger Sportfreunden und Südharzbuben Steinrode zu punkten.

**Ludwig Mahl**

### SV 1910 Kahla - Kegeln

#### Unsere Seniorenkegler Aufsteiger in die 2. Landesliga!

Als Aufsteiger überraschten unsere Seniorenkegler die gesamte Konkurrenz und holten sich mit 8 Punkten Vorsprung den Staffelsieg in der 1. Landeskategorie. Dieses bedeutet den Aufstieg in die 2. Landesliga. In den 14 Wettkämpfen wurden 12 Siege errungen. Die höchsten Ergebnisse wurden im Auswärtsspiel in Unterwellenborn erzielt. Die Mannschaft spielte Mannschaftsbestleistung mit **1669 Holz**. Weiterhin kegelte R. Schlott mit **473 Holz** die Einzelbestleistung der gesamten Staffel. In der Einzelwertung belegten **R. Schlott und H. J. Hörenz** mit einem Durchschnitt von **426 Holz bzw. 404 Holz** die Plätze 1 und 2. Am Erfolg der Kahlaer Seniorenmannschaft waren folgende Sportkameraden beteiligt:

Hans-Jürgen Hörenz	(14 Einsätze)
Horst Schneider	(13 Einsätze)
Rüdiger Schlott	(12 Einsätze)
Rudolf Arnhold	(7 Einsätze)
Jörg Planitzer	(5 Einsätze)
Horst Kober	(2 Einsätze)
Herbert Phieler	(1 Einsatz)
Volker Beyer	(2 Einsätze)

**Herzlichen Glückwunsch unserer Seniorenmannschaft zu diesem schönen Erfolg und alles Gute in der 2. Landesliga.**

Die Seniorenmannschaft möchte sich auf diesem Wege bei den Firmen "Reisebüro Schönhof", "Lotto-Kluge" und "REWE-Dietzel" für die Unterstützung während der gesamten Saison herzlich bedanken.

Von links:  
*Horst Schneider,  
 Rüdiger Schlott,  
 Hans-Jürgen Hörenz,  
 Rudolf Arnhold und  
 Jörg Planitzer.  
 Auf dem Bild fehlen  
 Horst Kober und  
 Herbert Phieler.*





## Männer

### SV 1910 Kahla I gegen SV Zöllnitz III 4828 zu 4913 Holz Vermeidbare Niederlage für unsere 1. Mannschaft!

Nach dem Bahnrekord in Tanna zeigte unsere 1. Männermannschaft zu Hause gegen Zöllnitz eine desolante Vorstellung und verlor mit 85 Holz. Nach 3 Startern (Ra. Arnhold 792 Holz, Th. Köhler 772 Holz und R. Schlott 838 Holz) führten die Kahlaer noch mit 14 Holz.

Doch groß aufspielende Zöllnitzer Schlussstarter, mit dem Tagesbesten C. Türke 890 Holz, ließen unseren Keglern G. Schneider 743 Holz, D. Stops 807 Holz und A. Loch 876 Holz nicht die Spur einer Chance. Um den Klassenerhalt zu sichern, müssen aus den letzten beiden Spielen 2 Punkte errungen werden.

### SV Zöllnitz IV gegen SV 1910 Kahla II 2417 zu 2422 Holz Überraschender Sieg in Zöllnitz!

Mit einer geschlossenen guten Mannschaftsleistung besiegte unsere 2. Männermannschaft den Gastgeber aus Zöllnitz, knapp aber verdient mit 5 Holz. Im ersten Durchgang (G. Dittlich 368 Holz und H. Völkel 415 Holz) führten die Gastgeber mit 51 Holz. Das Mittelpaar (B. Ullrich 410 Holz und D. Förster 411 Holz) konnten den Rückstand auf 31 Holz verkürzen. Das Schlusspaar R. Schwarz 410 Holz und R. Müller 408 Holz holten nicht nur den Rückstand auf, sondern erkegelten noch einen knappen Sieg.

## Aus der Chronik des Sportanglervereines Kahla e. V. 1924

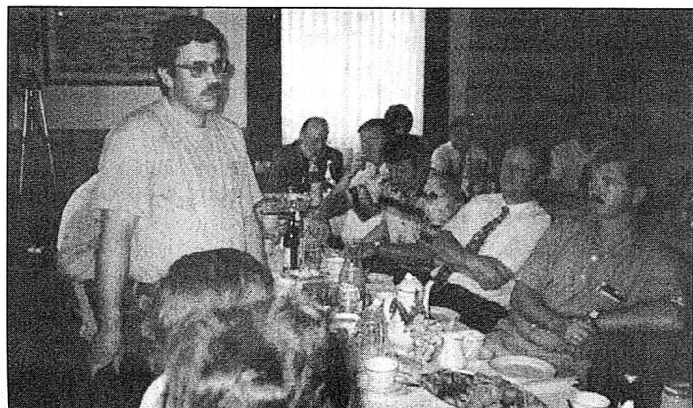
### Fortsetzung

Der Landtagsabgeordnete und Ehrenmitglied des SAV Kahla e. V. 1924, Wolfgang Fiedler, würdigte nochmals das Engagement seiner Parteikollegen gerade bei der Umwelthavarie der Saale. Alle anderen Parteien haben dabei kläglich versagt, außer der Stadtverwaltung Kahla und Orlamünde sowie deren Stadtparlamente sowie der Kreisbehörde und die umliegenden Gemeinden. Er sei auch weiterhin für die Angler da, weil er weiß, was die Angler in ihrer Freizeit für das Allgemeinwohl wirklich leisten, während von anderen außer leeren Worten nichts kommt. Der 1. Vorsitzende des Sportanglervereines Kahla e. V. betonte erneut den notwendigen Schulterschuß zwischen Anglern, Berufsfischern und Jägern, denn alle diese werden oft von unsinnigen und übertriebenen Forderungen der Naturschützer betroffen. Er kritisierte die Tatsache, daß gerade die Initiativen der Angler von der Presse nicht genug beachtet werden. "Setzt sich ein überdrehter Naturschützer einen Tag auf einen Baum, dann wimmelt es von Medienvertretern. Schaffen tausende Angler unbezahlbare Werte, so wird dies von den Medien nicht beachtet. Es ist notwendig noch stärker an die Öffentlichkeit zu treten, um den Menschen zu zeigen:

**"Seht her, das sind wir Angler, wir stellen keine unsinnigen Forderungen, wir handeln!"**

Herr Landrat Jürgen Mascher betonte, daß die Untere Jagdbehörde des Saale-Holzland-Kreises die Angler auch weiterhin unterstützen werde. Die Kormoranverordnung muß ganz einfach kommen. Es ist notwendig, daß Jäger und Angler in der Stellung zu Kormoran und Graureiher zusammenarbeiten. Für ihn sind Angler: "Leute, auf die man in allen Fragen zählen kann. Gerade die Vereine im Saale-Holzland-Kreis zeigen dies täglich mit ihren Aktivitäten."

**Unsere Konferenz vom 9. Mai 1998 trug dazu bei, daß die "Thüringer Kormoranverordnung" endlich in Kraft treten konnte.**



Dank auch der Mitwirkung von Wolfgang Fiedler, seinen Kontakten zu Europa-Abgeordneten, dem Umweltausschuß des Thüringer Landtages, welche letztendlich zu diesem Ergebnis führten.

In seinem Schlußwort betonte der Vizepräsident des AFOT, Herr Bergner: "das die heutige Konferenz gezeigt hat, daß es notwendig war endlich mit unseren Fragen an die Öffentlichkeit zu gehen. Wir Angler haben es einfach nicht notwendig uns von verschiedenen realitätsfremden Leuten verunglimpfen zu lassen. Unsere Leistungen können sich sehen lassen. Es ist gut zu wissen, daß es Thüringer Volksvertreter gibt, die uns aktiv unterstützen. Es geht jetzt darum mit dem Umweltschutz einen Konsens zu finden, welcher die Interessen beider Seiten berücksichtigt, der aber auch endlich die Leistungen der Angler für unsere Umwelt anerkennt."

### Konferenz zur Auswertung über den erreichten Stand der festgelegten Maßnahmen in Folge der Saalevergiftung

Geangelt in der Saale hat im Zeitraum der Saalevergiftung von 1994 bis zum Abschluß der Wiederbelebungsmaßnahmen im Herbst 1998 kein Kahlaer Sportangler - dem gegenüber stehen dennoch 6021 Stunden freiwilliger Arbeitsleistungen in der Freizeit der Sportfreunde zum Gelingen der Wiederbelebungsmaßnahmen!

Auf Veranlassung des Thüringer Ministers für Landwirtschaft, Natur- und Umweltschutz erfolgte am **24. September 1998** in unserem Anglerheim in Kahla die Auswertung über den erreichten Stand der festgelegten Maßnahmen in Folge der Saalevergiftung vom 2. August 1994. Mit großer Freude und Genugtuung konnten die zahlreich erschienenen Gäste und Mitglieder der anwesenden Vereine vernehmen, daß am Industriestandort "Schwarza" für über 80 Millionen Mark eine Kläranlage erbaut und in Thüringen weitere Kläranlagen für über 200 Millionen Mark gebaut wurden.

Damit wurden alle gegebenen Zusagen und getroffenen Vereinbarungen des "Vertrages von Orlamünde" erfüllt. Der Landesregierung, den Abgeordneten und den Behörden, die zu diesem Ergebnis beigetragen haben, gilt unser Dank und Anerkennung! Es zeigt sich, daß man gemeinsam letztendlich viel erreichen kann.

Der Schutz und die Erhaltung der Umwelt sind die wichtigsten Grundlagen für die gesamte Weiterentwicklung der Menschheit. Wir als Mitglieder des Sportanglervereines Kahla e. V. 1924 lösen mit unserem aktiven Beitrag die Verpflichtung gegenüber der vorangegangenen Anglergenerationen ein, die Verpflichtung - alles zu tun um der nachfolgenden Generation eine gesunde und intakte Umwelt zu übergeben!



*Wohl nicht jedermanns Sache, Sportfreund R. Wohllebe beseitigt eine Gefahrenquelle für unsere Brücke*

Mit unserer Mitarbeit beim aktiven Schutz und bei der Erhaltung unserer Umwelt legen wir aber auch die Grundlage für das weitere Bestehen unseres Sportvereines und damit unseres schönen Angelsportes. Mit diesem unserem Handeln führen wir die in unserem Verein in diesem Jahr nun schon seit 1924 festgeschriebenen Grundsätze:

**"Heimatverbunden - Traditionsbewußt, Umwelt- und Naturschutz!"**

als Vermächtnis fort!

**Angler müssen deshalb nicht bitten als Naturschützer anerkannt zu werden - in Kahla sind dies die Angler seit 1924!**



## Leserpost!

"Während meines Aufenthaltes in Kahla und Umgebung mußte ich feststellen, das ebenso wie in unserer Region, auch um Kahla die Kormorane sowie die Fischreiher keinen Bogen machen.



Leserfoto,  
Aufzuchtanlage  
des SAV Kahla  
aufgenommen  
im Herbst 2001

Besonders betrüblich macht es das in den äußerst gepflegten Aufzuchtsgewässern Ihres Vereines sich gleich mehrere Exemplare gütlich taten und sich eigentlich durch nichts beeindrucken ließen..."

**Weiter:** "In meiner Kindheit kann ich mich erinnern das wir uns über diesen Anblick gefreut haben, bereicherte doch dieser Vogel den Speiseplan nicht nur unserer Familie, heute stimmt es mich eher bedenklich, betrachtet man die enormen Schäden welcher dieser Vogel gerade in Aufzucht- und Produktionsgewässern anrichtet!"

### Familie Scholz/Dortmund

#### Tatsächlich fand ich im Internet nachfolgendes zu diesem Hinweis!

"Vom Fischreiher ist nur die Brust brauchbar und sehr wohlschmeckend, das übrige tranig. Man bestreut die Brust bei der Zubereitung mit dem nötigen Salz, legt sie in reichlich Butter und brät sie bei öfterem Begießen und späterem Hinzutun von einer Tasse Sahne bei mäßigem Feuer weich und gelb. Die Sauce wird wie beim Hasenbraten gemacht. Ein geputzter und ausgenommener Reiher kann aber auch mit Wasser und Essig überkocht werden, wonach der Sud allerdings weggeschüttet werden muß, damit sich der unangenehme Geschmack verliert. Danach bereitet man den Reiher wie eine Wildente und säuert die Sauce mit Zitronensaft. Derselbe wird als Fastenspeise serviert.

Eine positive Auswirkung auf die Libido soll wohl nur der Volksmund verbreitet haben!

Auszüge aus dem vergriffenen Buch "**Verschwundene und seltene Gäste der Speisekarte. Ein Kochbuch**" - von Bernhard Kathan.

Diese Gerichte jener Rezepte standen tatsächlich einst in unseren Breiten auf den Speisekarten. Da einige dieser Tiere auf der Artenschutzliste stehen, empfiehlt sich ein Nachkochen der Rezepte keines Falles da evtl. strafbar!!!

Diese Rezepte dienen nur als Anschauungsmaterial, was einst gekocht wurde!

Und, ob Fischreiher in der Dortmunder Region oder anderswo auch heute noch eine Delikatesse sind - diese Antwort muß ich ihnen wohl schuldig bleiben.

**"Petri Heil!**

**Dieter Melzer, sen.**

**P/O**

#### In den nächsten Ausgaben:

Das "Anglerheim" am Saalewehr - notwendig gewordene Baumaßnahmen werden durch die Sportfreunde realisiert;  
Der Sportanglerverein Kahla e. V. 1924 begeht sein 75-jähriges Vereinsjubiläum,  
Investitionsobjekt "Mühlache", was den Kahlaern erspart blieb,  
...

## Aus der Chronik

### Lexikon der Stadtgeschichte

#### G Geldinstitute

- 1829 am 15. Februar regt das Kahlaer Nachrichtenblatt die Gründung einer Sparkasse an.
- 1834 hat am 6. März der Bürgervorstand die Satzung für die Sparkasse verfasst. Die Sparkasse soll für Kahla und Orlamünde, aber nicht für die Dörfer eingerichtet werden. Am 19. Juli 1834 werden die Statuten der Sparkasse bestätigt.  
Am 07. August wird die Sparkasse eröffnet. Sie befindet sich im Rathaus. Bürgermeister Hofapotheker Johann, Karl, Gottlob Fischer, der Leiter der Sparkasse stellte angeblich die ersten vier Sparbücher auf die Namen seiner 4 Kinder aus.
- 1846 wird in Kahla am 17. November eine Vorschusskasse ins Leben gerufen.
- 1848 wird der Herzog daran erinnert sein Versprechen einzuhalten, die Vorschusskasse mit 100 r. l. (rhein. Taler) zu unterstützen.
- 1848 am 29. Juli antwortet der Herzog dem Rat. Von den insgesamt 1500 r. l. Notstandsbeihilfe könne er nichts zuweisen, da ihn die Verfügung entzogen sei. Die 1000 r. l. für die Vorschusskasse sollten aber bezahlt werden, sobald der Landtag die für ähnliche Kassen geforderten 8000 r. l. bewilligt habe.
- 1849 wird am 14. Februar eine Vorschusskasse eröffnet. Der erste Vorstand war Advokat Hermann Schindler, Bürgermeister Gottlob Fischer, Klempnermeister Ernst Zwanziger, Baumeister Friedrich Beck, Kaufmann Karl August Lehmann, Seilermeister Wilhelm Heimbürge und Böttchermeister Wilhelm Zipfel.
- 1854 im Oktober verteilt die Sparkasse 100 Taler an verschämte Arme.
- 1878 Die Sparkasse weist am Ende des Jahres 1877 ein Vermögen von 26.973 Mark aus.
- 1890 beraten Kreise der Bürgerschaft die Gründung eines Vorschussvereines auf genossenschaftlicher Grundlage.
- 1893 eröffnet am 30. Januar der neu ins Leben gerufene Vorschussverein seine Tätigkeit. Vorstand: Kaufmann Rudolf Lange als Direktor sowie zwei weitere Bürger.
- 1896 Der Spar- und Vorschussverein muss sich gegen öffentliche Angriffe seiner Mitglieder verteidigen.
- 1899 Nach Rudolf Langes Tod wählt der Spar- und Vorschussverein Adolf Jecke zum Direktor. Am 14.08. wird der Kassenscheck des Spar- und Vorschussvereines gewaltsam geöffnet und ausgeraubt. Die Täter wurden am 18.08. in Großheringen verhaftet. Am 29. August ertränkt sich Bauunternehmer Karl Schreck aus Löbschütz in der Saale. Er ist ein Opfer des Spar- und Vorschussvereines. Am 16. September Versammlung zum Vorschussvereinskongress zur Neuwahl von Vorstand und Aufsichtsrat. Die Wahl verläuft ohne Resultat.
- 1914 Am 9. Februar wird Ernst Pohley aus Römhild, bisher Kontrolleur der Sparkasse in Saalfeld, unter 38 Bewerbern als Kassierer der Kahlaer Sparkasse gewählt.  
Am 3. August bildet sich eine große Menschenmenge vor der Sparkasse. Hunderte, besonders Landleute, wollen Geld abheben. Polizei und Feuerwehr werden eingesetzt, um die Ordnung aufrecht zu halten. Jeder hat aber sein Geld erhalten.  
Am 2. November wird der Vorschussverein Kahlas aus dem Jahre 1848 wiederbelebt. Zweck des Vereins ist unbemittelten Bürgern, besonders Handwerkern, bei kriegsbedingten finanziellen Problemen kurzfristige Darlehen bis zu 150 Mark zu geben. Diese neue Satzung wurde am 14. August 1914 vom Altenburger Ministerium genehmigt.
- 1917 Am 18. April wurden bei der Sparkasse in 2.091 Einzelzeichnungen von 3.601.800 Mark für Kriegsanleihen vorgenommen.
- 1926 Am 24. März wird in Kahla eine Gewerbebank GmbH gegründet. Der Geschäftsanteil beträgt 300,00 Mark, die Haftungssumme bei 600,00 Mark. Als Teilhaber traten 21 Personen sofort als Teilhaber bei.



1930 wird am 22. April die neu erbaute Sparkasse am Oberen Tor (Ecke Rudolstädter Str./Bergstraße) in Betrieb genommen.



1934 am 29. April begeht die Stadtparkasse ihren 100. Jahrestag.

1935 gibt die Gewerbebank bei der Zwangsversteigerung des Sägewerks Lärz in Löbschütz das Höchstgebot ab. 11.500 Reichsmark für Wohnbau und Garten und 11.500 Reichsmark für das Sägewerk mit Zimmereiplatz.

**Stadtmuseum**

## Sonstige Mitteilungen

### Himmlischer Start

#### Kahla-Porzellan zufrieden mit Messegeschäft

**Kahla.** (tlz) Die Kahlaer Porzelliner blicken zufrieden auf die wichtigste Messebeteiligung des Jahres zurück. Mehr als 100 Neukunden ließen sich auf der Ambiente in Frankfurt/Main von den innovativen Ideen inspirieren, die Kahla/Thüringen Porzellan auf 225 Quadratmeter dem Fachpublikum ansprechend präsentierte.

Das Standteam begrüßte Besucher aus 47 Ländern. Besonders erfreulich für den größten Porzellanhersteller in Thüringen ist die internationale Resonanz: Durch ein starkes USA-Geschäft, gute Abschlüsse in Europa und interessante Kontakte nach Saudi-Arabien, Asien und Brasilien wird der derzeitige Exportanteil von 45 Prozent im Laufe des Geschäftsjahres weiter anwachsen.

#### Gute Impulse im Inland

Auch für das Inlandsgeschäft gab es gute Impulse mit der Aussicht, die wichtige Präsenz im deutschen Fachhandel durch engen Kontakt zum Endverbraucher noch stärker auszubauen. Insgesamt erzielten die Kahlaer im Vergleich zum Vorjahr ein zweistelliges Plus bei den Auftragseingängen, teilte das Unternehmen mit.

„Eine neue Idee ist ein Geschenk des Himmels“ war das Motto, unter dem Kahla die Ergebnisse seiner designpreisgekrönten Entwicklungsarbeit zur weltweit größten Konsumgütermesse brachte.

#### Stark beachtet: Zart blaue Farbglasur

Weniger ist mehr, galt für die vorgestellte Neuheit Cumulus, die mit ihrem verdichteten Programm Freiraum für Experimentierfreude schaffen will. Besonderes Augenmerk zogen hier die Elemente der Haute-Cuisine auf sich, zum Beispiel der Amuse-Gueule-Löffel, und die Teller und Schalen mit ihren gefällig abgerundeten Ecken. Auch die spezielle zart blau schimmernde Farbglasur wurde stark beachtet.

Die positiven Ergebnisse bestätigen Günther Raithel und seinen kreativen Porzelliner, weiter auf das Handwerkszeug designorientierter Gestaltung zu setzen. Der trendbestimmende Treffpunkt der Porzellanbranche habe wieder einmal eindrucksvoll gezeigt: Porzellan kann weit mehr als bloße Unterlage für Mahlzeiten sein.

#### Quelle:

Thüringer Landeszeitung vom 15.03.02



## IMPRESSUM

### Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen  
für die Stadt und Umgebung

#### Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

#### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel. 036 77/2050-0, Fax 036 77/2050-15

#### Geschäftsleiterin:

Sabine Bujack-Biedermann

#### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,  
Bernd Leube

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Stephan Breidt  
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

#### Verantwortlicher Leiter

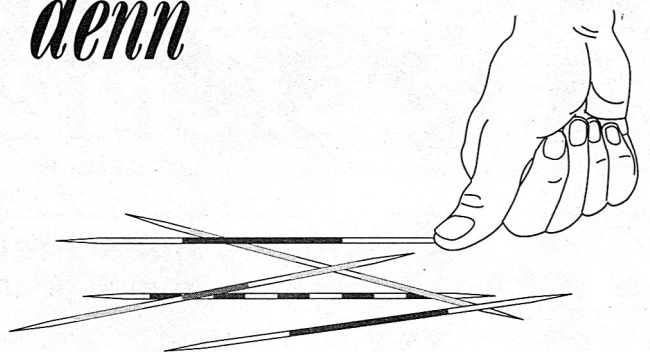
für Geschäftsbereich Kommunen:  
Mirko Reise

#### Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



*Nur die Ruhe,  
denn*



- Ihre Anzeige ist bei uns in den besten Händen,
- unsere Leser sind Ihre Verwandten, Freunde oder Nachbarn!





# Frohe Ostern



## VIDEO-CENTER Hoffmann

Kahla, Moskauer Straße 11, Tel. 53438

*Video & DVD-Verleih und Lotto*

Neue Öffnungszeiten ab 1. April 2002

Mo.-Fr. 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 16.00 - 20.00 Uhr



*liche  
Ostergrüße*

*allen Kunden, Freunden  
und Bekannten ...*

## FOTOHAUS AM MARKT

Inh. C. Preuß – Fotografenmeisterin  
A.-Bebel-Str. 4 • Tel. 03 64 24 / 5 12 99  
[www.foto-preuss.de](http://www.foto-preuss.de)

☛ **Hochzeitsaufnahmen**

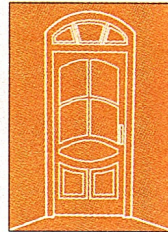
im Studio, Standesamt oder im Freien

☛ **Klassentreffen**

werden am selben Abend geliefert

☛ **Studioaufnahmen**

☛ **Fotohandel**



**Bau- und Möbeltischlerei**

## UWE SCHALE

07407 Dorndorf · Nr. 22  
Tel./Fax (03 67 42) 6 03 45

- Treppen
- Türen
- Innenausbau
- Möbel

## Autowaschanlage und Pflegecenter Frühjahrsputz für's Auto

# Wap



**Gewerbegebiet  
Im Camisch 55  
07768 Kahla**

- SB-Waschplätze
- Bürstenwaschanlage
- Motorwäsche



# Fröhliches Osterfest

## Öffentliche Ausschreibung der Wohnbau GmbH Kahla zum Verkauf folgender Objekte

Objekt	Baujahr	Wohnhaus mit WE/GE	Grundstücks- größe in m²	Mindestgebot lt. Gutachten
Bachstraße 36	um 1920	7 WE	300	35.000,00 €
Bachstraße 37	um 1920	8 WE/1 Büro	366	40.000,00 €

Die Verkehrswertgutachten wurden vom öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen für die Wertermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken, Herrn Dipl.-Ing. Claus Bärthel aus Eisenberg erstellt. Interessenten können im Objekt der Wohnbau GmbH, Oberbachweg 14b gegen eine Gebühr von 10,00 € Informationsunterlagen erhalten. Gebote einschließlich Nutzungskonzept sind schriftlich bis zum 15.04.2002 an die Wohnbau GmbH Kahla, Oberbachweg 14b zu senden. Die Briefsendung muss einen zweiten verschlossenen Umschlag enthalten, der nur mit dem Vermerk „Gebot – Objekt Bachstraße 36 bzw. 37“ und Ihrer Absenderangaben versehen sein.

Die Eröffnung der Gebote erfolgt am 16.04.2002 um 9.00 Uhr. Diese Ausschreibung verpflichtet nicht zum Verkauf.

Wohnbau GmbH Kahla  
Pfeiffer, Geschäftsführer

**Ganz warm anziehen.**

Oder thermoelf kaufen.

- **Heizöl**
- **Dieselmotorkraftstoffe**
- **Schmierstoffe**

**Gebührenfrei bestellen  
unter:**

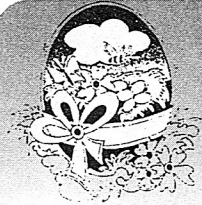
**0800 / 11 11 112**

**thermoelf**  
HEIZÖL  
Die Summe guter Werte



Elf Mineralölhandel Ost GmbH





# Frohe Ostern



Unser guter Ruf  
ist unsere  
beste Empfehlung!

Seit 4 Generationen - Handwerk mit Herz und Verstand



Dächer von  
**christoph gruß** GmbH

Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda



Steinmetzbetrieb  
**Schweiger** 4

gegr. 1935

- Moderne Grabmalgestaltung
- Natursteinverlegung  
Fußboden, Treppen, Fensterbänke
- Restaurierung  
Haussockel, Tür- u. Fenstergewände  
TerrazzoFußbodensanierung

07768 Orlamünde, Vor dem Tor 25

Montag bis Sonnabend geöffnet

Büro Kahla Friedensstraße 44 (gegenüber Friedhofskapelle)

Montag + Donnerstag 13-17 Uhr geöffnet

Tel. 036423/22336, Fax 63561, Funk: 0170/9636423

e-mail: steinmetz.schweiger@t-online.de • www.steinmetz-schweiger.de

Spedition

**JÜNGLING**

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

**Containerdienst**

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen  
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

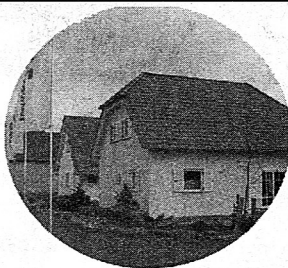
Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740/50991 • Fax (036424) 24114

**IHRE SICHERHEIT**  
Unsere Erfahrung aus 550 gebauten Häusern!

**IHR NUTZEN**  
Unser Grundstückservice ist!

**IHR GEWINN**  
Unsere kurze Bauzeit!

**IHR VORTEIL**  
Unser einzigartiges Massiv-Bausystem!



BS Schnorr-Massivhaus GmbH

Weimarische Straße 9a

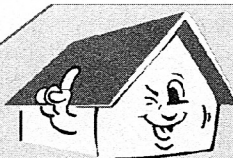
99198 Erfurt - Linderbach

Tel.: 03 61 / 44 28 932

e-mail: info@schnorr-massivhaus.de

Internet: www.schnorr-massivhaus.de

**schnorr massivhaus®**



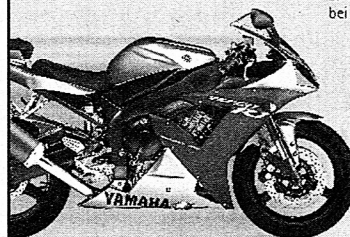
**Super Finanzierung:**  
**0,49%\*** bei 0% Anzahlung

Für alle Modelle über 125 ccm\*\*:  
zu **0,49 %** effektivem Jahreszins  
bei Laufzeiten von 12-47 Monaten.\*

Für alle Modelle von 50 ccm bis 125 ccm\*\*:  
zu **1,49 %** effektivem Jahreszins  
mit Laufzeiten von 12-47 Monaten.\*

Diese Konditionen gelten auch für Original-  
YAMAHA-Zubehör, das gleichzeitig mit dem  
Fahrzeug erworben wird.

\*Ein Angebot der AKB Bank.  
\*\*Außer für WR- und YZ-Modelle.

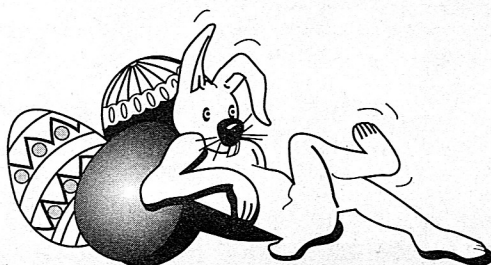


**YAMAHA**  
TWO  
WHEELER

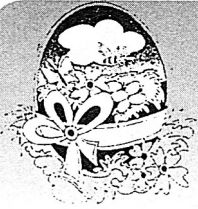
**zweirad-SEIFERT**  
Motorradvermietung

An der Ziegelei 11 • 07768 Kahla  
Tel. 03 64 24/5 34 00 • Fax 5 49 86  
www.zweiradseifert.de

**YAMAHA**  
Ihr autorisierter YAMAHA-Händler







# Frohe Ostern



Garten 550 m<sup>2</sup> in ruhiger Lage von Kahla und gut erhaltene Scheune (200 m<sup>2</sup>) in Röttelmisch zu verkaufen oder zu verpachten!  
Infos über Tel.: 0174/9775640

Gartengrundstück in Lindig/ruhige Lage zu verkaufen ca. 1400 m<sup>2</sup>; Elektro- und Wasseranschluß sowie Swimmingpool und Gartenhaus sind vorhanden  
Telefon: 03 64 24 / 2 34 20

Damit Sie auch **Ostern** gut abschneiden!



[www.gug-concepts.de](http://www.gug-concepts.de)  
concepts gmbh

Wir sind für Sie da

Marktpforte 2 (neben REWE) • Kahla 2 21 15



**Computerservice**

Dipl. Ing. Hardi Gäbler

**Lern- und Erfolgsstudio**

Dipl. Psych. Evelyn Gäbler



## G. Mörschner



- Bauelemente
- Baureparaturen
- Baustofftransporte

An der Kirche 63 • 07768 Kleineutersdorf  
Tel.: 036424-52696 • Funk: 0172-3660162

## Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,  
Freunden und Bekannten

Gaststätte und Pension  
„Rosengarten“  
in Kahla

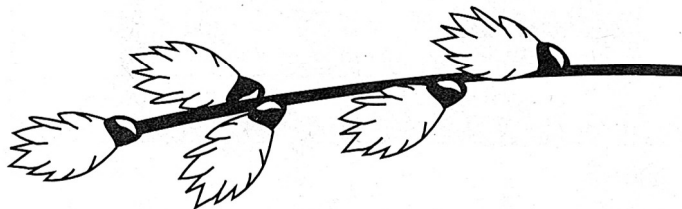


Karfreitag bis Ostermontag täglich Thüringer Mittagstisch  
(Lammbraten, Wild, Geflügel usw.)

Ostersamstag, den 30.03. 2002 – Barabend (Gaststätte)  
Einlaß ab 19.00 Uhr • Reservierung unter Tel. 036424/22398

Ihre Fam. Dittrich

Am Dienstag, den 26.03.2002 bleibt die Gaststätte geschlossen.



## Alle großen und kleinen Osterhasen aufgepasst!!



Tolle Angebote  
für Euer Osternest



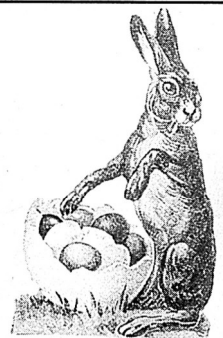
Ostergrüße allen Kunden,  
Freunden und Bekannten



**Spielwaren-Shop am Markt**  
**Elke Drechsel**

R.-Breitscheid-Str. 14 • 07768 Kahla

Einen netten  
Osterhasen und  
frohe Feiertage  
wünscht Ihnen



Ihr Partner für gutes Sehen  
und gutes Aussehen!

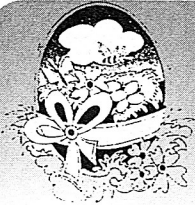


Kakoschke

Inhaber: Katrin Zangemeister

Markt 7, 07768 Kahla Tel. (036424) 22036

Ab sofort Aktionspreise für Sonnenbrillen in Ihrer Glasstärke, auch in Trendfarben.



# Frohe Ostern



Dachkonstruktionen

■ Dachdeckerarbeiten ■ Fachwerk-

ZIMMEREI - DACHDECKEREI

## D. LANGE

Innungsbetrieb

„Meisterleistung“



Meisterbetrieb

aus einer Hand“

D. Lange • Mühle 40 • 07768 Jägersdorf • tel. (036424) 51608 • Fax (036424) 7 88 91

Internet: www.zimmerei-dachdeckerei-lange.de • E-Mail: zimmerei-dachdeckerei-lange@t-online.de

■ u. Altbausanierung ■ Ökologischer Innenausbau ■ Treppenbau ■ Gerüstbau ■ Blitzschutz ■

Wir wünschen  
allen Kunden  
ein  
frohes Osterfest

Geschenkboutique

Gisela Punga

Roßstraße 31 • 07768 Kahla • Tel./Fax (036424) 22111  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-13 und 14-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Ein umfangreiches Oster- u.  
Frühlingsortiment halten wir  
für Sie bereit.



## SIMONE'S WÄSCHEWELT

### Neueröffnung!

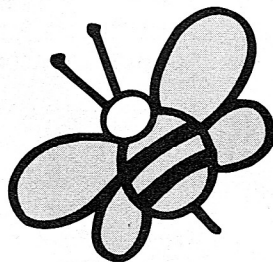
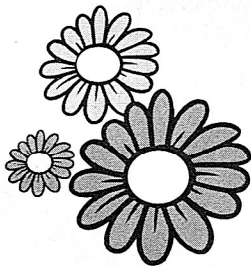
Wann? Am Montag, dem 18. März 2002

Wo? In Kahla, Roßstraße 4 (ehem. Brunnens Lädchen)

### Eröffnungsangebote:

Da. Miederhosen Gr. S-XL	statt 12,95	nur 9,95 €
Da. Nachthemd	statt 19,95	nur 14,95 €
Da. Kniestrümpfe 5er P.	statt 3,83	nur 3,00 €
Da. Söckchen 5er P.	statt 3,32	nur 2,50 €
He. Schlafanzug kurz	statt 20,00	nur 15,00 €
He. Slips der Fa. ESGE		ab 4,95 €

Wir führen auch BH's der Fa. Elasowa und Triumph.  
Im Sortiment: Da.+He. Unterwäsche, Da.+He. Nachtwäsche,  
Da.+He. T-Shirts, Haushaltswäsche



## Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten

Jörg Ludwig

Sanitär, Heizung, Klempnerei

Am Rödigen 2

07751 Maua

Tel.: 0 36 41/60 40 35  
oder 01 70/3 70 21 94

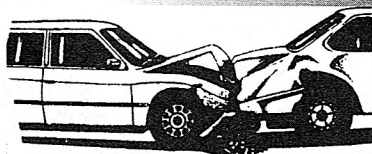


Wenn's mal kracht!

## AUTO WOLF

### FREIE WERKSTATT

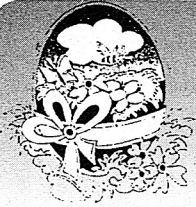
KAROSSERIEFACHBETRIEB + LACKIERUNG



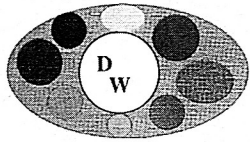
- Alles rund um's Auto für PKW • LKW • Bus
- Lackierungen aller Art
- KFZ-Mechanik
- Motordiagnose
- Reifenservice
- Anhängerverkauf & Vermietung

07806 Lichtenau • (03 64 81) 2 25 69





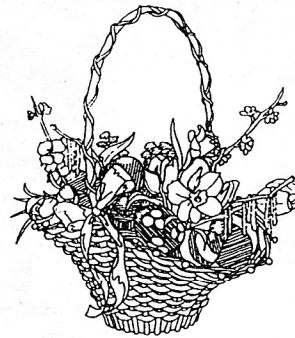
# Frohe Ostern



## Malerfirma Dieter Wimmer

*Ausführung aller  
Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbelagsarbeiten,  
Vollwärmeschutz, Fassadenanstriche*

Büro & Lager: Oelwiesenweg 1, Postfach 51  
07768 Kahla, Tel. und Fax 03 64 24/5 26 48



## Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten

### Freizeit- und Berufsbekleidung von A-Z

Dienstleistung f. Heizung, Sanitär, Gebäude-Rosenkranz  
Saalstr. 17, 07768 Kahla, Tel. 036424/2 22 22, Fax 2 40 57

## Frohe Ostern!

allen Kunden und Bekannten  
wünscht

## Jeans-Shop Benita Wolf

Jeanische Str. 5/6, 07768 Kahla  
Tel. 036424/5 18 90



## Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten



## PFEIFER OPTIK

Fachgeschäft für Augenoptik  
Inhaber Andrea Pfeifer • Augenoptikermeister  
Roßstraße 77 • 07768 Kahla • Thüringen



*Frohe  
Ostern*

**Mobil-Funk-Technik GmbH**



Im Camisch 44  
07768 Kahla  
Telefon (036424)23165  
Fax (036424)23119

## ASIA Geschäft

**Wir sind umgezogen**

in die Roßstraße 1 und 2 (ehemals Konsum).

### Unser Angebot:

- Modische Bekleidung für jedes Alter
- Unterwäsche und
- Geschenkartikel

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 Uhr - 12.00 Uhr

**Schauen Sie doch mal rein!**



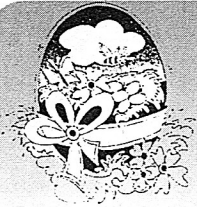
## Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Osterfest

**R. ... ein Begriff!**

Uhrmachermeister

## Christian Rembacz

Rudolf-Breitscheid-Str. 12 • 07768 Kahla/Thür.  
Tel. u. Fax (036424) 52007



# Frohe Ostern



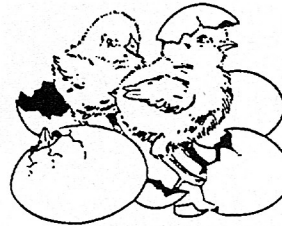
## Lernen mit Spaß und Erfolg

Im Nachhilfeinstitut „If you ...“ gibt es preiswerte Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung in Kleingruppen für alle Altersstufen.

Info und Anmeldung: Mo-Fr 14.00 - 17.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

Kahla, Oberbachweg 14b, Tel. 03 64 24 / 5 43 16

**If you... Uwe Frühauf**



## Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten.

### Denken Sie an Gewichtsreduktion?

(Sind Sie bereit, den ersten Schritt zu tun?) Rufen Sie an:

**Beatrice Marks, Kahla**

☎ 03 64 24 / 2 21 62 oder [www.abnehmen-mit-vernunft.de](http://www.abnehmen-mit-vernunft.de)



Telefon: 036242 50154  
Funk : 0170 8285814

Es wird Sie Zeit kosten. Es wird Sie Geld kosten.  
Aber: Sie werden fahren lernen!  
Aufbauseminare Fahranfänger ASF und Punkteabbau ASP  
1 Jahr kostenlos ADAC- Mitgliedschaft

Lehrgangsbeginn 22. April 17.00 Uhr



Die Schule die Spaß macht

## Frohe Ostern wünscht

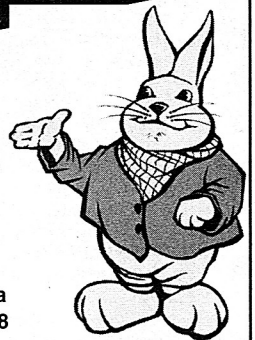
# Wießler

### Damen- & Herrenmode

Ihr Fachgeschäft in

**Kahla und Blankenhain**

0768 Kahla 99444 Blankenhain  
Aug.-Bebel-Str. Rudolstädter Str. 1a  
Tel. 03 64 24 / 5 13 01 Tel. 03 64 59 / 4 24 8



## Fröhliches Osterfest Bürotechnik – Zweirad Nordmann



Meisterbetrieb

Kahla • Brückenstraße 14

Fahrräder – Ersatzteile – Zubehör

Fahrradbekleidung – Fahrradverleih

Farbbänder – Druckerbänder – Druckertinte

Toner f. Kopierer und Drucker-Verbrauchsmaterial

Tel. / Fax 036424-23004 • [www.Zweirad-Nordmann.de](http://www.Zweirad-Nordmann.de)

**Ein frohes  
Osterfest**  
wünscht



**ORBA Bau GmbH**  
07768 Orlamünde

Zwischen den Brücken Tel. (03 64 23) 6 41-0



„Da bin ich mir sicher.“

Informationen über die günstigen Versicherungs- und Bausparangebote der **HUK-COBURG** erhalten Sie von

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena • Grietgasse 6

Telefon/Fax 0 36 41 - 82 12 50

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
Di + Do 14.00 - 18.00 Uhr

**Vertrauensmann Jürgen Rentsch**

07768 Kahla • Bachstraße 17 • Tel. 03 64 24 - 2 44 12



**HUK-COBURG**  
Versicherungen · Bausparen



# Jugend

-Anzeige-

## Kleiner Wunschstern

Es war einmal ein kleiner Stern, der hing dort oben am Firmament und leuchtete zu uns hinunter. Dieser kleine Stern fühlte sich sehr einsam.

Nun magst du denken: „Warum denn das, denn dort oben sind doch tausend und abertausend kleine Sterne.“ Aber du musst wissen, der Abstand zwischen den Sternen ist unermesslich groß, viel größer als der Weg von hier nach China. Und dort oben ist es sehr kalt und dunkel. Der kleine Stern hatte nur seine eigene Wärme und sein eigenes Licht. Ja, weit entfernt sah er die anderen Sterne leuchten, aber das steigerte seine Sehnsucht nach Gesellschaft nur ins Unermessliche.

Eines Tages, als der kleine Stern sich wieder ganz einsam fühlte, da kam eine Sternschnuppe an ihm vorbeigeschossen. Auf ihrem Schweif saß eine goldene Gestalt, ein Mädchen von unermesslicher Schönheit. Sie verlangsamte die Fahrt ihres Sternengefährtis und hielt ganz nahe bei dem kleinen Stern. „Kleiner Stern“, sprach die Erscheinung, „du siehst traurig aus“, und ihre Stimme war fröhlich und klar. Der kleine Stern gab trotzig zurück: „Ja, ich bin traurig. Du, du kannst mit deinem Sternengefährtis durch das Universum reisen, die anderen Sterne besuchen. Du bist nicht einsam. Aber ich, bin es. Und ich kann nicht weg von hier.“

Da lachte die Gestalt und es klang wie ein feiner Silberregen. „Aber kleiner Stern, wie unwissend du doch bist. Weißt du denn nicht, dass du ein Wunschstern bist? Du hast die Macht, die Wünsche der Menschen zu erfüllen und auf diesem Weg auch deinen eigenen.“

„Menschen? Was ist das?“ fragte der kleine Stern.

Das Lichtmädchen hob die Hand und ein feiner Silberstrahl schoss auf einen kleinen Punkt weit entfernt zu.

„Dort befindet sich der Planet Erde. Auf ihm leben Wesen, die sich Menschen nennen. Es sind seltsame Gestalten, voller Wünsche und Sehnsucht, aber auch voller Poesie und Fantasie. Unter ihnen gibt es solche, die Kinder heißen.“

Sie sind kleiner und schwächer als die anderen, doch sie haben mehr als alle die Macht, sich Dinge zu wünschen. Sie wissen noch, wie man die richtigen Fragen stellt. Die Kinderaugen leuchten wie Sterne.“

Der kleine Stern seufzte. „Das hört sich nach einem ganz wunderbaren Ort an. Aber wie soll ich dort hinkommen?“

„Ich bin noch nicht fertig.“ Da war ein Ton in der Stimme des Lichtwesens, welcher den kleinen Stern erschreckte. „Nicht in allen Menschen ist dieser Kindteufel noch lebendig. Viele haben ihn tief in sich vergraben, vergessen oder gar getötet. Wenn du wirklich auf die Erde willst, so will ich dich gerne dorthin geleiten, doch bedenke: Den Menschen zu finden, dem du ein Wunschstern sein kannst, wird nicht leicht werden. Dort unten bist du unter vielen und doch einsamer als hier oben. Willst du es dennoch versuchen?“

„Ja, das will ich“, antwortete der kleine Stern. „So, wie du jetzt bist, kannst du dort unten nicht sein. Ich gebe dir eine Gestalt, die der Erde entspricht. Aber vergiss nicht, die, in welchen das Kind noch lebendig ist, werden tiefer blicken. Sie werden dich als das erkennen, was du wirklich bist, ein Stern.“

Es war nass und kalt. Tausend Lichter sausten mit wildem Brüllen komatenschnell an ihm vorbei. Überall blinkte und blitzte es, zweibeinige Wesen huschten tief in ihre Stoffhüllen vergraben durch das, was sie Regen nannten. Das also ist die Erde, dachte sich der kleine Stern. Ein rollendes Drahtwesen mit einem Licht an seiner Vorderseite sauste auf ihn zu. Auf ihm saß ein kleiner Mensch. Ein Kind? Ja, seine Augen blitzten vor Vergnügen über den Regen. Der kleine Stern versuchte so hell wie möglich zu leuchten, um es auf sich aufmerksam... Wusssssch, da hatte es den kleinen Stern überrollt und sauste schon weiter, ohne sich einmal umzudrehen. Der kleine Stern wurde in die Luft geschleudert und landete in einer rechteckigen Öffnung dieser großen Klötze aus Stein, die Häuser genannt wurden. Dort blieb er vor einer beweglichen Glaswand liegen. Zitternd blickte er in die laute Welt hinaus. Das Brüllen der Autowesen machte ihm Angst und die Lichter, sie waren alle so kalt. Selbst die weit entfernten Sterne hatten ihm mehr Trost gespendet. Er kroch noch tiefer in die Ecke und dachte sich: „Hätte ich doch nur auf die Lichtfrau gehört. Wäre ich doch nur dort oben geblieben.“

Mit der Zeit ließ der Regen nach und die Autowesen kamen nur noch selten vorbeigedonnert. Viele der Lichter verblassten und bald schon fühlte der kleine Stern sich wieder wie am Firmament. Nun, alles ist besser als das Getöse von vorhin, dachte sich der kleine Stern, gähnte einmal herzhaft und schlief dann ein.

Eine Hand packte ihn und hob ihn auf. Noch nicht ganz wach riss der kleine Stern seine Augen auf und blickte in ein furchtbar schmutziges Gesicht, halb bedeckt mit einem filzigen Bart und ausgestattet mit zwei wild funkelnden Augen.

„Was haben wir denn da?“ Der Mensch drehte den kleinen Stern hin und her wie eine

kostbare Münze. „Einen Stoffstern. Wer den hier wohl verloren hat? Guck bloß nicht so entsetzt. Du bist auch nicht viel sauberer.“ Tief erschrocken vor Angst schluckte der kleine Stern. Konnte der Mann etwa seine Gedanken lesen?

„Unsinn, wie sollte ich so was können? Stoffsterne denken nicht.“ Ungeschickt und etwas heftig setzte er sich in die Ecke des Hauseingangs und legte den kleinen Stern neben sich. „Du bist ein Wunschstern, habe ich recht?“

Der kleine Stern konnte sich nur wundern. Sollte sich in diesem Mensch ein Kind verstecken?

„Früher“, setzte der schmutzige Mann an, „früher hatte ich viele Träume. Wollte berühmt werden und so, wollte, dass sich die Menschen auf der Straße nach mir umdrehen.“ Aus der Tiefe seines Mantels, oder besser seinen Überresten, fischte er eine Flasche heraus, setzte an, trank und hustete dann kräftig. „Nun, umdrehen tun sich manche, aber nur aus Ekel, nicht aus Bewunderung. Aber das ist nicht das Schlimmste. Weißt du, was das Schlimmste ist?“

Der kleine Stern wusste es nicht. „Die Menschen, die sich nicht umdrehen, die sind das Schlimmste. Für die existierst du nicht. Du passt nicht in ihre heile Welt.“ Er spuckte einen dicken Batzen auf den Bürgersteig. „Heile Welt. Ich sage dir was. Meine Welt ist heiler als deren. Denn ich traue mich wenigstens sie anzuschauen.“ Dem kleinen Stern tat der Mann leid. Anfangs war er erschrocken vor seinem Äußeren, aber nun sah er tiefer. Er wünschte sich wirklich, ihm zu helfen. Ob er sein Wunschstern sein konnte?

„Du bemitleidest den Falschen, mein Kleiner. Ich kann noch sehen. Hab Mitleid mit denen, die blind sind. Und das mit dem Wunschstern vergiss mal ganz schnell wieder. Ich habe aufgegeben, weißt du. Eine Schande, aber die hier hat mich besiegt.“ Mit diesen Worten hob er die Flasche an den Mund und trank einen kräftigen Schluck. Dann fuhr er fort: „Ich könnte ihr vielleicht entkommen, aber wofür? Weißt du, wenn du mir wirklich helfen willst, dann finde einen Menschen, für den es sich noch lohnt, zu kämpfen. Meine Wünsche gelten nur noch der nächsten Flasche.“

Der schmutzige Mann nahm den nächsten Schluck und spuckte ihn sogleich wieder auf die Straße. Ungläubig starrte er auf die Flasche. Sie war voll, und das war nicht der billige Fusel, an den er sich gewöhnt hatte. Das war verdammt noch mal besser. Vorsichtig hob er den kleinen Stern hoch. „Das warst du. Leugnen ist zwecklos. Willst du mir so helfen? Mann, du musst noch viel über das Wünsche erfüllen lernen.“ Und du, dachte sich der kleine Stern, über Wünsche.

Verdutzt starrte er den Stoffstern an. „Du hältst dich wohl für neunmal klug. Wenn ich es nicht besser wüsste, würde ich sagen, du denkst doch.“ Und wenn du noch denken könntest, dachte der kleine Stern, dann würdest du erkennen, dass du den Menschen nur zu gut kennst, für den zu kämpfen es sich lohnen würde. „Mann, ich rede schon mit Sternen. Mit Stoffsternen.“ Der schmutzige Mann schüttelte den Kopf, legte den Stern zurück in seine Ecke und ging. Die Flasche ließ er stehen. So vergingen viele Tage und der kleine Stern lernte viele Menschen kennen. Manche traten auf ihn drauf oder kickten ihn beiseite. Andere nahmen ihn ein Stück mit und ließen ihn dann doch wieder fallen. Einige nahmen sich die Zeit, setzten sich zu ihm und machten ihm das Geschenk ihrer Nähe. Der kleine Stern lernte viel in dieser Zeit, sah Dinge, die ihn erschreckten, und Dinge, die wunderschön waren.

Er lernte, dass der Sonnenaufgang, das Leuchten in den Augen und das Kinderlächeln all die Tritte und die Unachtsamkeit der Menschen leicht aufwogen. Er lernte, dass Wünsche eine ganz eigene Macht hatten. Und er lernte die Macht der Hoffnung kennen, in so vielen verschiedenen Gesichtern. Doch seinen Menschen fand er nicht. Bis eines Tages, die Sonne schien und die Vögel sangen, eine seltsame Gestalt des Weges kam.

Sie trug einen schwarzen Mantel, der sich wie ein Schatten um sie legte, und einen lustigen schwarzen Hut. Sie tanzte den Bürgersteig entlang, sprang in die Pfützen des Vortages und sang dabei mit schriller Stimme vor sich hin. Der kleine Stern dachte schon, sie würde vorbei tanzen, aber da blieb sie abrupt stehen.

Der junge Mann blickte mit olivgrünen Augen auf den kleinen Stern herab, und da war wieder ein Leuchten, anders diesmal, aber nicht minder schön. Es war ein Leuchten der Fantasie. „Hallo, kleiner Stern. So allein?“ Der junge Mann ging in die Hocke und nahm seinen Hut ab. Strubbeliges Haar kam zum Vorschein.

Wer bist du denn, wollte der kleine Stern wissen. „Was denkst du?“ Der kleine Stern dachte über all das, was er erlebt hatte nach. Ein Geschichtenerzähler vielleicht, riet er. „Ja, das passt gut. Ein Geschichtenerzähler. Das bin ich wirklich. Und du, du bist eine Geschichte.“ Ja wirklich? Der kleine Stern war sehr erstaunt. Er, eine Geschichte? „Irgendwie schon. Eher ein Bindeglied zwischen den Geschichten, so wie ich. Wir geben ein gutes Paar ab, auf jeden Fall. Darf ich dich mitnehmen?“ Der kleine Stern war zu verblüfft, um eine Antwort zu finden. „Keine Angst, ich will dich nicht besitzen. Sicher finde ich eine Geschichte allein für dich. Die will ich dann schreiben und dann, am Ende, findest du den Menschen, zu dem du gehörst. Wie klingt das?“ Das klingt ganz wundervoll. Fast so schön wie Kinderlachen, dachte sich der kleine Stern. Und so nahm ich ihn mit... Wer Träume hat und sie sich wie ein Schatz bewahrt, seine Hoffnung nicht verliert, den bringen die Träume an den Platz der Welt, des Universums, an dem die Liebe lebt. Den Ort, da die Augen in dunkler Nacht leuchten wie Sterne... (P.St.)

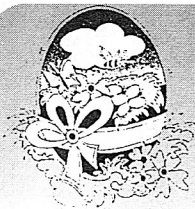
### So könnt ihr mich erreichen:

Ihr habt neue Ideen, Anregungen, Texte, Gedichte oder etwas auf dem Herzen?

[petras\\_jugendseite@lycos.de](mailto:petras_jugendseite@lycos.de) oder

# seite





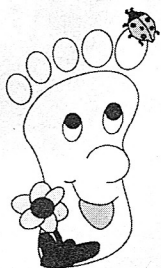
# Frohe Ostern



## Fußpflege & klassische Massage

**Heike Engel**

staatlich gepr. Masseurin / med. Bademeister, Fußpflegerin



### Osterüberraschung:

- 6 Rückenmassagen 60 €
- 6 Schulter/Nackenmassage 50 €
- Büromassage ab 8 €
- Fußpflege ab 10 €

**Auch ideal als Geschenkgutschein!**

07768 Kahla

Telefon: 03 64 24 / 5 02 50 • Funk: 01 74 / 9 95 90 74

Orlamünde

Telefon: 03 64 23 / 2 00 56



## Osterzeit – Reisezeit

REISEBÜRO  
**SCHÖNFELD**

...alles Urlaub!

### Insel Kreta

Chersonissos, „Heronissos“ ★★★  
DZ, DU/WC, TV, KA, Kühlschrank, HP  
am 13.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 399.-  
Verlängerungswoche € 100.-

### Portugal

Algarve, Sagres „Don Tenorio“ ★★★  
Studio, Bad/WC, TV, Balkon, Frühstück  
am 13.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 379.-  
Verlängerungswoche € 80.-

### Gran Canaria

Playa del Ingles „Riu Don Miguel“ ★★★  
DZ, Bad/WC, TV, Balkon, HP  
am 13.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 549.-  
Verlängerungswoche € 250.-

### Lanzarote

Playa de los Pocillos „Costa Mar“ ★★★  
App., Bad/WC, sep. Schlafraum, TV, HP  
am 16.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 469.-  
Verlängerungswoche € 210.-

### Chalkidiki

Sithonia, Nikiti „Athena Pallas“ ★★★★  
DZ, DU/WC, TV, KA, MB, HP  
am 18.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 379.-  
Verlängerungswoche € 140.-

### Tunesien

Hammamet „Mediterranee“ ★★★  
DZ, Bad/WC, KA, Balkon, HP  
am 16.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 369.-  
Verlängerungswoche € 130.-

### Türkei

Belek „Club Asteria“ ★★★★  
DZ, DU/WC, TV, KA, Balkon, all incl.  
am 19.04.2002 ab Leipzig

Pro Person/Woche € 499.-  
Verlängerungswoche € 180.-

- Zwischenverkauf vorbehalten -  
Noch mehr Angebote bei uns im Reisebüro.

### Reisebüro Schönhofeld

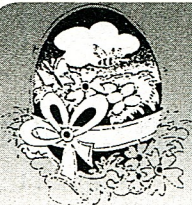
Inhaber: Peter Schönhofeld  
August-Bebel-Straße 1-3  
07768 Kahla

Tel. (03 64 24) 5 65 03, 5 68 09

Fax (03 64 24) 5 65 04

<http://www.reisebuero-schoenfeld.de>





# Frohe Ostern



**TOLLE Angebote**

Fahrradschlösser von **ABUS** mit  
mit internat. ABUS Qualitätsgarantie!

12 mm starkes,  
65 langes Superflexkabel  
**0,65 €**

Schloss mit Präzisionsstift-Zylinder  
und Fahrrad-Befestigung  
**11,60 €**

Abtastgeschütztes, selbst programmier-  
bares Zahlenschloss  
**7,35 €**

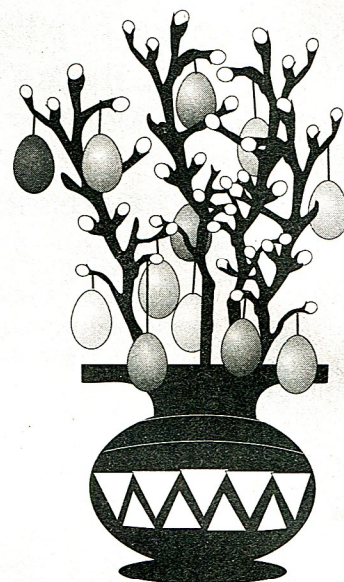
Schloss für die Basis-  
ausstattung  
**1,99 €**

Ein frohes Osterfest wünscht:  
**Eisenwaren, Werkzeuge Gundermann**

Bergstrasse 6 - Kahla - Tel. 231 33

Geöffnet: Mo.-Fr. 8.30 - 13.00  
14.00 - 18.00  
Sa. 9.30 - 12.00

**EWG**  
www.ewg-home.de



## Fröhliches Osterfest

Von wegen jeder kriegt  
das gleiche Ei -  
schaun' Sie doch mal  
bei uns vorbei!

Wir sind jetzt und auch !  
in Zukunft für Sie da !

V O L K E R  
**DÜNKEL**

... Service hat einen Namen

Ihr freundlicher Opel-Händler

Im Camich 11

07768 Kahla

Tel. (03 64 24) 5 77-0

Fax (03 64 24) 5 77 21

**OPEL**